

LACUCINA **ALESSI**
by **VALCUCINE** 

La poetica della linea curva.

Questa cucina è impostata su pochi concetti precisi: tecnologia ineccepibile, risparmio energetico, protezione ambientale, precisione ergonomica, ed infine una estetica formulata non in base alla ostentazione high-tech o minimalista, ma frutto di quella ricerca legata ai fattori intimi, evocativi ed emotivi che da sempre sono alla base del mio lavoro.

La poetica e l'estetica della linea curva sono il motivo sintetico e dominante che provoca tutta l'immagine di questo progetto: un senso avvolgente, sinuoso, ondulato, dinamico. Un senso di protezione totale: quella fisica, che arrotondando gli spigoli evita i guai specialmente ai bambini che girano intorno; e quella psichica, che induce a usare questo strumento culinario in modo rilassato e felice per cucinare bene.

The poetry of the curved line.

This kitchen is based on just a few precise concepts: exemplary technology, energy saving, environmental protection, ergonomic precision and, lastly, aesthetics that are not formulated on hi-tech or minimalist ostentation but are the result of research based on intimate, evocative and emotional factors that have always been the fundamentals of my work.

The poetry and aesthetics of the curved line are the synthetic and dominating themes from which the entire image of this project stems: an enveloping, sinuous, wavy and dynamic meaning. A feeling of total protection: physical, because by rounding off edges, accidents are avoided, especially to the children in the vicinity; and psychological, letting you use this culinary tool in a relaxed and happy way for perfect cooking results.

Alessandro Mendini



Il luogo ideale.

La cucina è il luogo nel quale sono immaginati e per il quale sono pensati molti dei nostri oggetti. Non è quindi una sorpresa che da parecchio tempo stessimo pensando di disegnare uno scenario completo dell'ambiente cucina, una sorta di scena ideale sulla quale le nostre pentole, caffettiere e bollitori avrebbero potuto sentirsi a proprio agio e appunto inscenare la loro rappresentazione quotidiana.

Affrontare questo progetto non è stato facile perché secondo me nel mercato già esistono diverse cucine di alta qualità progettuale, progetti con i quali fare i conti, ma dai quale era indispensabile per noi prendere le distanze il più possibile. In compenso, facile è stata la scelta del designer per questo progetto: chi infatti meglio di Alessandro Mendini, che ci accompagna da tre decenni nella nostra attività di ricerca e di sperimentazione nel design, avrebbe saputo interpretare il "luogo ideale" di tanta parte dei prodotti della Alessi?

The ideal place.

The kitchen is the place in which many of our objects are imagined or are designed for. It shouldn't surprise anyone to learn that we have been thinking of designing a complete kitchen scenario for a long time, a sort of ideal set on which our pots and pans, coffee makers and kettles will feel at ease and stage their daily show.

It wasn't easy to tackle this project because, in my opinion, there are many kitchens on the market with a high quality design, all projects one must reckon with, but from which it was indispensable for us to be as far removed from as possible. On the other hand, it was easy to choose the designer for this project: who better than Alessandro Mendini, who has accompanied us in our research and design experimentation for three decades, could interpret the "ideal place" for the majority of Alessi's products?

Alberto Alessi

Libertà in cucina.

Nel progetto "LaCucinaAlessi" era importante trovare una filosofia di fondo che desse identità al progetto. Con l'architetto Alessandro Mendini si è instaurata da subito una bella sintonia finalizzata a concordare una linea guida che potesse essere il riferimento fondante del nostro lavoro. Il tema che ci ha affascinato e che ha costituito la base filosofica della ricerca successiva è stato: "la poetica della linea curva". Nel mio modo di pensare ho sempre considerato la poesia madre dell'arte e l'arte madre della libertà. E proprio il valore della libertà è un aspetto che ho sempre indagato nella progettazione delle mie cucine. Ho reinventato l'ergonomia nell'ambiente-cucina; per ampliare lo spazio dinnanzi agli occhi ho sperimentato nuove aperture dei pensili e cappe dalle forme innovative per liberare i movimenti aumentando la funzionalità e la fruibilità.

In questo progetto per Alessi c'era un nuovo mondo da scoprire e da esplorare; quello di una libertà che nascesse dalla fluttuazione nello spazio della linea guidata da una ricerca poetica che ha suggerito una piacevole suggestione: "chi fruisce della cucina ha l'impressione di essere avvolto in un caldo abbraccio". Per ottenere tutto ciò abbiamo plasmato l'acciaio, il vetro, il legno. Si è rivelato un lavoro difficile perché il sistema industriale del mobile ha perfezionato, negli anni, la produzione di elementi costituiti da linee rette. La soluzione dei vari problemi che si sono manifestati, tuttavia, ci ha condotto alla realizzazione di un prodotto davvero speciale. Tutto questo lavoro è stato per me molto gratificante, soprattutto per aver potuto collaborare con Alessandro Mendini che ritengo un grande poeta del design italiano.

Freedom in the kitchen.

For the "LaCucinaAlessi" project it was important to find a basic philosophy able to give the project its identity. A good feeling was immediately created with the architect Alessandro Mendini, aimed at finding a guideline capable of becoming the bonding element of our work. The theme that fascinated us and that became the philosophical basis of subsequent research was: "the poetry of the curved line". In my mind, I have always considered poetry the mother of art, and art the mother of freedom. And it is precisely the value of freedom that I have always investigated into when planning my kitchens. I have reinvented ergonomics in the kitchen; to extend visible spaces I have tried out new wall unit opening methods and innovatively-shaped hoods that promote freedom of movement and increase practicality and usability.

In this project for Alessi there was a new world to discover and explore; the world of freedom born from the fluctuation in space of the line, guided by a poetic research that suggested a pleasant idea: "the person using the kitchen feels as if he/she is wrapped in a warm embrace". To achieve all this we have moulded steel, glass, wood. This was not an easy task because, in recent years, the furniture industry has perfected the production of units consisting in straight lines. Nevertheless, by solving the various problems that have surfaced we have created a really special product. All this work has been very gratifying for me, in particular because it has given me the opportunity to collaborate with Alessandro Mendini, who I consider to be a great poet of Italian design.

Gabriele Centazzo



Cemento e mattoni.

L'architettura è fatta anche di materia.
E i materiali pesano nel rapporto con l'architettura.
L'interior design buono dialoga, senza complessi
e senza contrasti, con l'ambiente ed i suoi materiali.
Aggiunge senso, valore, calore a qualunque spazio.

Cement and bricks.
Architecture is made of matter. And materials
influence architecture. Good interior design
interacts, without complexes and conflicts,
with the environment and its materials.
Adding meaning, value, warmth to any space.



Ovunque ideale.

Il design della cucina Alessi vive dovunque.
Non vuole imporsi, non contrasta. Parla di equilibrio. Parla di armonia.
Accordo materico per una cucina, dal rinnovato senso dello spazio.
Nuove dimensioni in movimento che seguono il ritmo della poesia,
della vita dell'ambiente.

Ideal anywhere.
Alessi's kitchen design is at home anywhere.
It doesn't want to impose, it doesn't want to clash. It talks of balance.
It talks of harmony. An accord of materials for a kitchen with a renewed
sense of space. New dimensions in movement that follow
the rhythm of poetry, of environmental life.







L'esperienza arrotonda gli spigoli.

La cucina ha le linee morbide di chi da tempo mette il gusto tra i fornelli e si muove con le sinuosità. Permeata da un alone di leggerezza. Non presenta spigoli acuminati, né sporgenze. Quindi, niente pericoli per i bambini. Solo forme arrotondate e molta morbidezza, senza rinunciare alla tecnologia.

Experience rounds off sharp edges.

The kitchen has the soft lines of a person who has been putting tasty food on the stove for a long time and moves sinuously. Permeated by an aura of lightness. It has no sharp edges, no protrusions. In other words, no danger for children. Only lots of softly rounded shapes that do not forsake technology.



Assenza di ostentazione.

L'ambiente in cui vivere è meglio essenziale, puro, aperto, libero dal superfluo. Anche una maniglia può essere ostentazione. E allora meglio che scompaia, evidenziando il carattere creativo di una cucina di grande attualità stilistica.

No ostentation.

The environment in which we live is best when it is minimalist, pure, open, free from useless frills. Even a handle can be a symbol of ostentation. Better to have no handle then, to set off the creative characteristics of a kitchen that has a very modern style.



Tutto l'universo in una curva.

Nessuna linea retta, dura, inflessibile, come quella creata dall'uomo. L'ispirazione nasce dalla curva libera e sensuale, quella che segue il profilo delle montagne, il corso sinuoso dei fiumi. La curva che cavalca le onde del mare e segna la linea di un corpo femminile. Di curve è fatto tutto l'universo, l'universo curvo della cucina Alessi.

The whole universe in a curve.

No straight, harsh, inflexible lines similar to those created by man. Inspiration comes from the freehand, sensual curve, the one that traces mountain contours and the sinuous flow of rivers. The curve that rides the waves of the sea and draws the outlines of a woman's body. The whole universe is made of curves, the curved universe of the Alessi kitchen.





Flessuosa resistenza.

Elegante nei particolari. Il top in vetro 100% riciclabile è temprato per un'altissima resistenza e sicurezza ed è trattato con vernice all'acqua. Dematerializzazione e totale riciclabilità.

Supple resistance.
Elegant details. The 100% recyclable top is tempered for very high resistance and safety and is treated with water-based varnish. Dematerialisation and total recyclability.





Paesaggio aperto.

Il corpo umano è naturalmente chiamato alla libertà di movimento. Ed è alla continua ricerca di uno spazio in cui possa muoversi seguendo l'armonia naturale. Senza costrizioni. Con naturalezza, con facilità. In uno spazio aperto è più facile accogliere i propri ospiti, agevolandoli nelle loro conversazioni. E poi in cucina si lavora, ci si rilassa e si coltivano le proprie passioni. L'importante è creare un'atmosfera di comunione dove spirito e mente possano rigenerarsi.

The open landscape.

The human body is naturally designed for freedom of movement. It is continuously looking for a space where it can move in natural harmony. Without constrictions. Naturally, with ease. In an open space it is easier to host ones guests and promote good conversation. Moreover, in the kitchen one works, relaxes and cultivates one's passions. The important thing is to create a spirit of sharing where the mind and spirit can be regenerated.

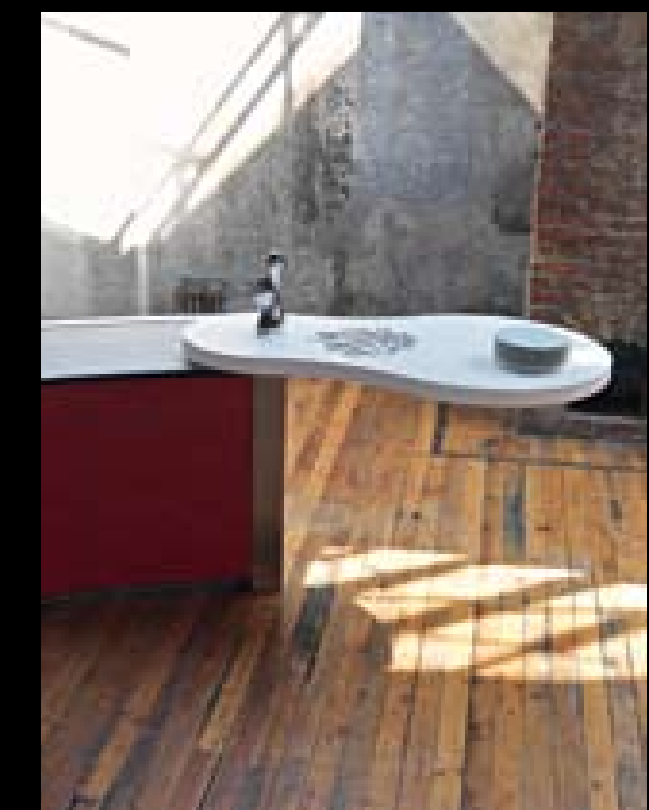
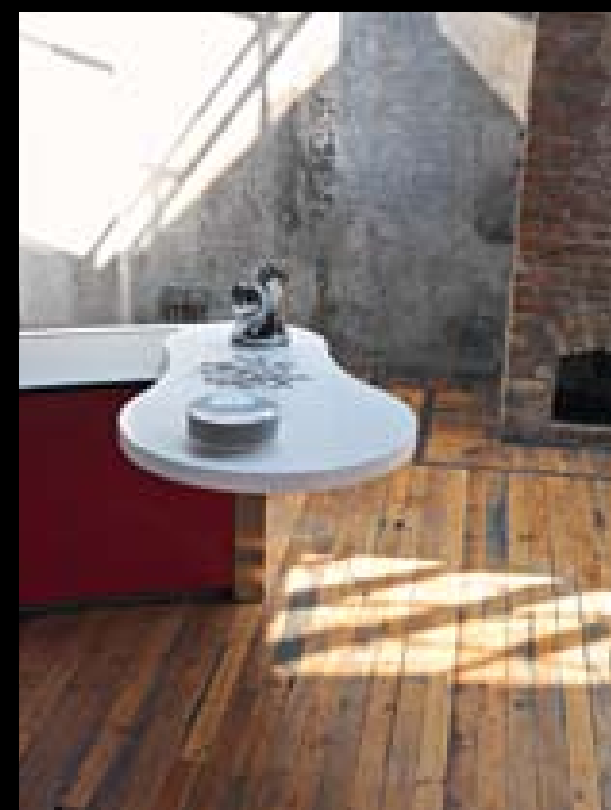


Libertà a 360°.

L'attenzione all'ergonomia è sottolineata dalla penisola mobile, che può essere sovrapposta al piano di lavoro della cucina stessa. Un sinuoso movimento. Libertà di utilizzare, a seconda delle necessità, tutto lo spazio a propria disposizione.

360° degrees of freedom.

Attention to ergonomics is emphasised by the mobile peninsular unit that can be fitted over the kitchen worktop. A curvy movement. Freedom to use all the space available according to one's needs.



Come un abbraccio avvolgente.

Spazi avvolgenti come un abbraccio. Accoglienti come delle mani aperte. Le ante ricurve permettono un'altra funzionalità e nello stesso tempo creano un'atmosfera di forte intimità.

Like an enveloping embrace.

Spaces that are as enveloping as an embrace. Welcoming like open arms. Curved doors permit a different type of functionality and, at the same time, create a very intimate atmosphere.



A tua immagine.

Uno spazio, tante funzioni, tanti momenti, tante emozioni.
Accogliere significa aprirsi ad una disponibilità totale nei confronti dell'altro. In questo progetto tutto è disposto per mettere la persona in relazione d'unione con l'ambiente. Per farla sentire una con il tutto. Un progetto aperto nel quale vivere al meglio la relazione corpo-mente.

In your image.
One space, many functions, many moments, lots of emotions.
To be accommodating means having a totally open attitude towards others. In this project everything is designed to make a person feel in harmony with his/her environment. To make a person feel at one with the whole. An open project in which one can live the body-mind relationship in the best possible way.







La libertà del limite.

Lo spazio aperto, la libertà di movimento attorno all'isola favorisce la condivisione, la confidenza. Ma deve poter offrire dei limiti, delle idee di confine, senza per questo perdere il contatto con gli altri. La struttura verticale permette di ricavarsi delle oasi riparate, la possibilità di aree operative protette dagli sguardi. Preparare il cibo per gli altri richiede concentrazione e un po' di privacy. E lo chef ha le sue magie, i suoi segreti.

The freedom of a boundary.
An open space, freedom of movement around the island must promote sharing, intimacy. But it must also offer limitations, the idea of a boundary, without losing contact with others. The vertical structure makes it possible to create intimate oases, work areas concealed from onlookers. Preparing food for others requires concentration and a bit of privacy. Moreover, a chef has his own magic rituals, his own secrets.



Lo schienale attrezzato.

In cucina, l'ordine deve regnare sovrano. Ogni oggetto o utensile deve trovare una precisa collocazione. Nulla è superfluo. Qui tutto deve essere disposto per la massima semplicità. Il canale attrezzato è una fascia predisposta per contenere vari accessori utili per il lavoro in cucina. Al suo interno si rende disponibile uno spazio per i collegamenti (idraulici ed elettrici). Così è più facile lavorare, avendo tutto comodamente a portata di mano.

The equipped back section.
Order must reign in the kitchen. Every object or utensil must have its own specific place. Nothing is useless. Everything here must be organised for maximum simplicity. The equipped back section has been designed to contain various accessories that are useful for working in the kitchen. There is also a space for plumbing and electrical connections inside it. Kitchen chores become lighter because everything is comfortably on hand.







Alessi, gusto italiano.

Il laboratorio Alessi è stato fondato nel 1921 da Giovanni Alessi.
Ma fu negli anni Settanta che Alberto Alessi commissionò a Richard Sapper la caffettiera espresso in alluminio tornito pieno. Nasceva così il primo prodotto Alessi destinato alla cucina.
Oggi le creature del mondo Alessi si moltiplicano e si espandono nei diversi ambienti della casa.
Sono oggetti pieni di poesia, fantasia, humour, emozione.
Che hanno fatto scuola, in tutto il mondo.
Oggi Alessi è considerata una delle maggiori fabbriche del design italiano.

Alessi, Italian taste.
The Alessi laboratory was founded in 1921 by Giovanni Alessi.
But it was in the Seventies that Alberto Alessi ordered an espresso coffee machine in fully turned aluminium from Richard Sapper.
This is how the first Alessi product designed for the kitchen was born.
Today, the creations of the Alessi world multiply and expand into the various rooms of the home.
They are objects full of poetry, imagination, humour, emotions.
And they have become an example of design throughout the world.
Today, Alessi is renowned as one of the greatest Italian design factories.



La cucina è il tempio.

Luogo sacro dove il corpo trova alimento per la vita. Per continuare a rigenerarsi, al meglio. Cucinare può essere una vera e propria via spirituale a beneficio della salute fisica, mentale e spirituale. Per il bene di chi cucina e di chi riceve il cibo.

The kitchen is the temple.

A sacred place where the body is fuelled for a better life. To continue to become renewed, in the best possible way. Cooking can become a real spiritual activity that benefits physical, mental and spiritual health. For the good of the cook and of those who receive the food.



Una superficie pulsante.

Come tutti gli altri sensi, anche il tatto è pienamente appagato.
La superficie è viva e pulsante, grazie alla lavorazione dall'effetto bugnato.
Un dettaglio femminile, per un'esperienza multisensoriale.

A pulsating surface.
Like all other senses, here the touch is also fully satisfied.
Thanks to its textured effect, the surface is alive and pulsating.
A feminine detail for a multi-sensorial experience.





An abstract white line drawing on a black background. The drawing consists of several interconnected lines forming a complex, angular shape. A prominent feature is a large, irregular polygonal shape that dominates the center and right side of the image. To the left, there are more fluid, wavy lines that seem to interact with the more rigid structure. The overall effect is that of a gestural, expressive sketch, possibly representing a landscape feature like a mountain or a stylized object.

A. mendini

Rivoluzione estetica.

Il concetto di credenza e di dispensa ha caratterizzato la cultura d'arredo europea nella storia. Questa struttura ad armadio la reinterpreta, con un carattere moderno e tecnologico. L'armadio si propone come unità di contenimento e di conservazione. Una rivoluzione di organizzazione funzionale, ma anche di estetica che trasforma la cucina in un soggiorno operativo e tecnologico.

An aesthetic revolution.

The sideboard and larder concept has distinguished the European furniture culture throughout history. This cupboard structure reinterprets it, with a modern and technological appeal.

This cupboard is designed for storage and preservation. A revolution of functional organisation, but also of aesthetics that transforms the kitchen into an operative and technological living room.



Di memoria si disseta l'esperienza.

Non è solo questione di cosa c'è in tavola: oltre al cibo, la cucina offre un momento, un'occasione, una compagnia dove si rincorrono ricordi di odori, atmosfere, sensazioni. È uno spazio in cui riaffiora la memoria e da dove nascono nuove sensazioni da condividere, nuovi saperi da tramandare.

Memories quench the thirst of experience.
It's not just a matter of what is on the table: as well as food, the kitchen offers a moment in time, an opportunity, company in which memories of smells, atmospheres and sensations compete.
It is a space in which memories re-emerge
and from which new sensations are born to share, new knowledge to hand down.





La legge della morbidezza.

L'ergonomia si dispiega all'insegna della morbidezza, che l'esperienza di Valcucine modella su linee curve e forme arrotondate. Per migliorare l'interazione fra l'uomo e l'intero "sistema" cucina. Il pensile circolare coniuga bellezza e versatilità. È la poetica della linea curva, come la chiama Mendini, capace di interpretare al meglio le abitudini delle persone.

The law of softness.

Ergonomics unravels itself in a context of softness that Valcucine's experience moulds around curved and rounded shapes. To improve the interaction between Man and the whole kitchen system. The circular wall unit blends beauty with versatility. This is the poetry of the curved line, as Mendini calls it, capable of interpreting people's habits in the best possible way.



Quando i simboli trovano casa.



Un viaggio attraverso la tradizione, giocando con la decontestualizzazione-ricontestualizzazione, dove le "cose" acquistano una nuova identità ispirandosi al passato. Come le botti custodivano il vino migliore, così i pensili circolari trovano nuova collocazione nello scenario della cucina: perché un oggetto non è mai solo un mero "strumento", ma si carica di simboli e di significati che vanno a costruire una mappa di piccole fantasie.

When symbols find a home.
A journey through tradition, playing with de-contextualisation and re-contextualisation, where objects acquire a new identity inspired by the past. Just like barrels preserve the best wine, circular wall units find a new position in the kitchen scenario: because an object is never just a mere "tool" but takes upon itself symbols and meanings that build a map of small fantasies.



Trasparente volo d'onda.

Forme fluenti che sembrano galleggiare nell'aria ma che allo stesso tempo celebrano la stabilità e la robustezza. È un'onda mossa dal vento la cappa Mare in vetro sagomato, agganciata ad una struttura tubolare in acciaio.

The transparent flight of the wave.
Flowing shapes that look as if they are floating in the air yet that, at the same time, celebrate stability and sturdiness. The shaped glass Mare hood is a wave moving in the wind attached to a tubular steel structure.



Inconsuete superfici di macramè.

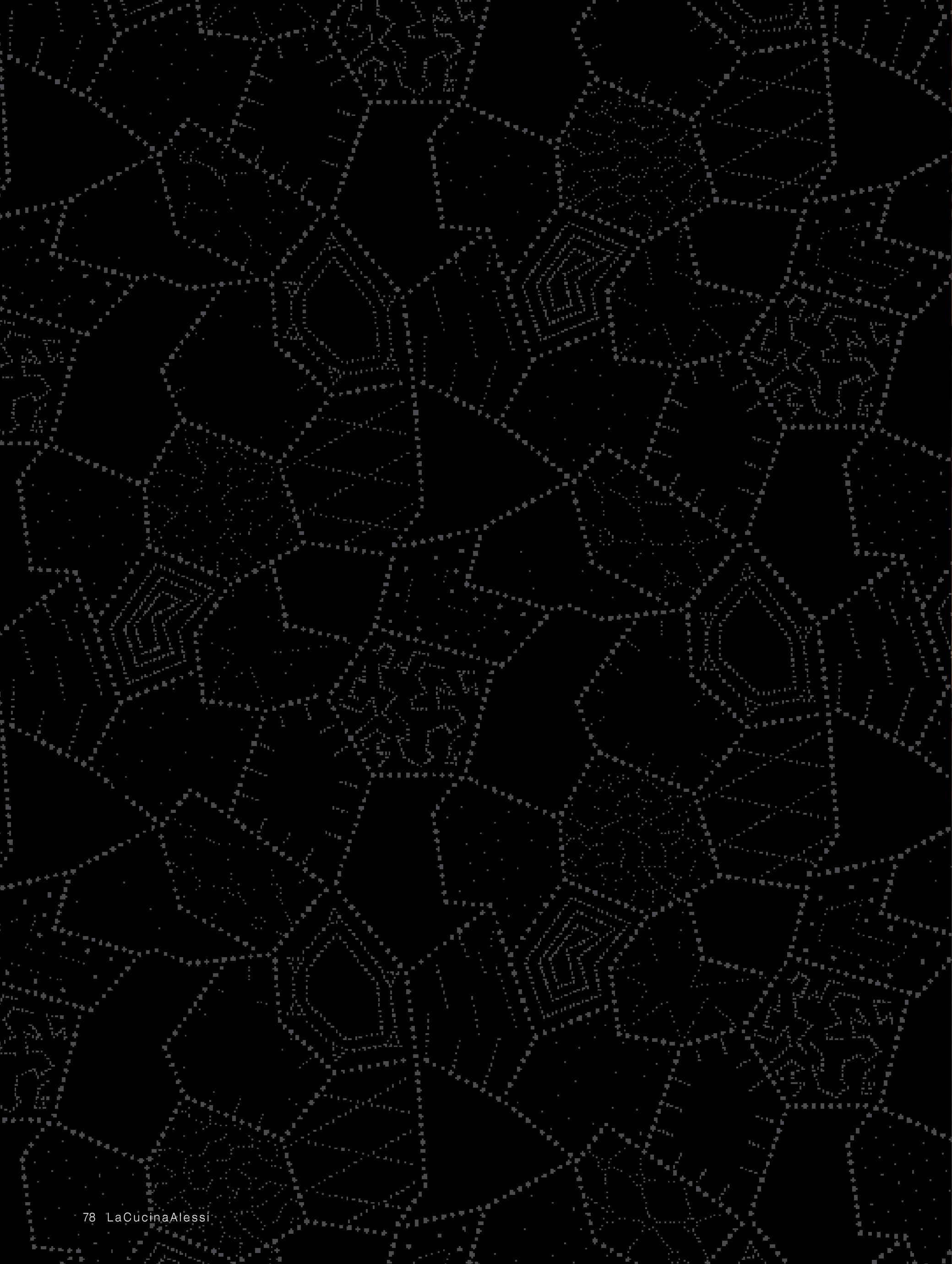
Trame che decorano, motivi e ricami dal sapore artigianale che con la mente riportano a quel ticchettio di ferri del passato. Mendini, in esclusiva per LaCucinaAlessi by Valcucine, crea sulla superficie in laminato un effetto simile al pizzo macramè, realizzato unendo tanti piccoli nodi tra loro. Ecco che l'interior decor scopre i motivi ricercati della tradizione dando vita ad nuova leggerezza decorativa.

Original macramé surfaces.

Patterns that decorate, motifs and embellishments that have a handcraft flavour to them and that remind one of the comforting old sound of knitting-needles.

Exclusively for the Alessi by Valcucine kitchen, Mendini creates an effect similar to macramé lace, made by joining lots of small knots together, on laminate surfaces. This is how interior decor discovers the refined motifs of tradition and gives birth to a new decorative lightness.





Quando si andava alla fontana.

Il rito di andare alla fontana con i secchi per approvvigionarsi d'acqua si ripete in questo lavello circolare in acciaio. Perché innovare non significa ricercare esasperatamente il nuovo, ma piuttosto trovare solide basi da cui partire verso nuovi accostamenti e forme.

When we used to go to the village fountain.
The ritual of going to the fountain with buckets for water is repeated in this circular steel sink. Because innovation is not synonymous of an exasperated search for something new but is a way of finding a solid basis from which one can set off towards new combinations and shapes.



Lavoro in progress.

Altre elaborazioni di questa cucina avverranno nei prossimi tempi.
Stiamo ora indagando sui pannelli di legno, nella loro struttura, nelle loro essenze,
nell'intarsio e nel decoro. E specialmente nell'ecologia di questo materiale naturale.

Work in progress.
There will be further developments of this kitchen in the near future.
We are currently investigating into wooden panels, their structures, their wood species,
their inlays and their decors. And, in particular, into the ecology of this natural material.



La ricerca della perfezione.

Nel nostro lavoro, natura e geometria rappresentano il punto di partenza di un procedimento progettuale originale, laborioso e complesso, quello della "ricerca della forma".

L'ambiente cucina è, infatti, per noi di Valcucine il punto di partenza e di arrivo di un percorso di ricerca che ci ha portato molto lontano.

Sulla strada dell'innovazione abbiamo individuato nuovi materiali, nuove tecniche, ma soprattutto nuove tecnologie di utilizzo della materia, con un'attenzione costante all'ambiente e alla sostenibilità.

Modi per riscoprire valori e contenuti, responsabilità ed interessi. È questo quello che Valcucine fa, giorno per giorno.

The pursuit of perfection.

In our job, nature and geometry are stepping stones of an original, arduous and complex planning procedure called "research into form".

For us of Valcucine, the kitchen is in fact the start and finish of a journey into research that has taken us a long way.

On the way to innovation we have identified new materials, new techniques, but above all new technologies we can use on materials, while keeping a constant eye on the environment and on sustainability.

Ways of discovering values and contents, responsibilities and interests. This is what Valcucine does, day in, day out.





La componibilità della linea curva.

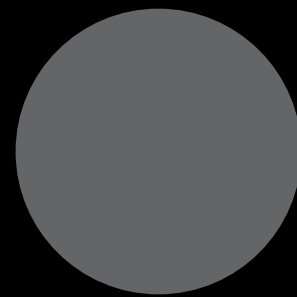
La versatilità delle linee curve e sinuose si adatta ad ogni piccola sfumatura del gusto con l'obiettivo di migliorare componibilità e praticità.

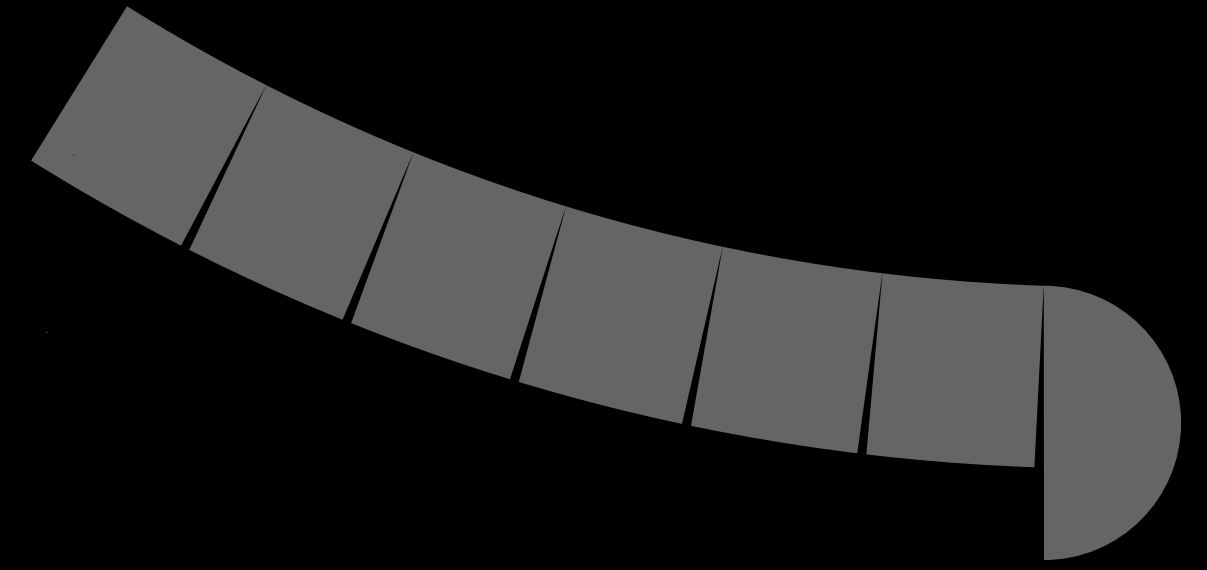
Gli elementi separabili ed intercambiabili sono la garanzia di una completa armonia d'insieme.

The modularity of the curved line.

The versatility of curved and sinuous lines adapts to each subtle difference in taste with the aim of improving modularity and practicality.

Elements that can be separated and swapped are the guarantee of a completely harmonious whole.



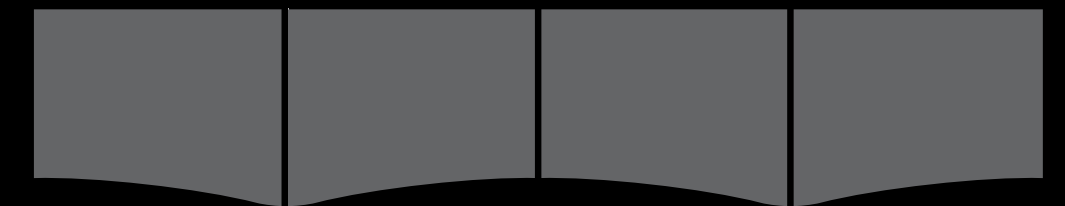
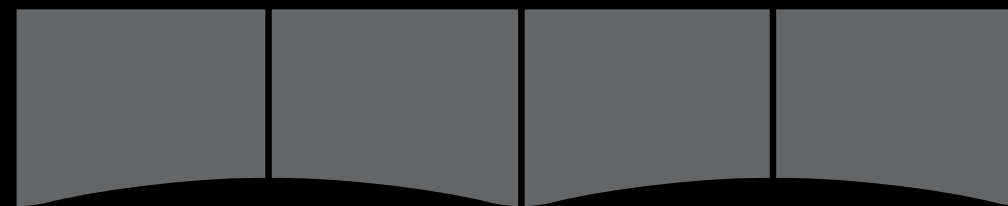
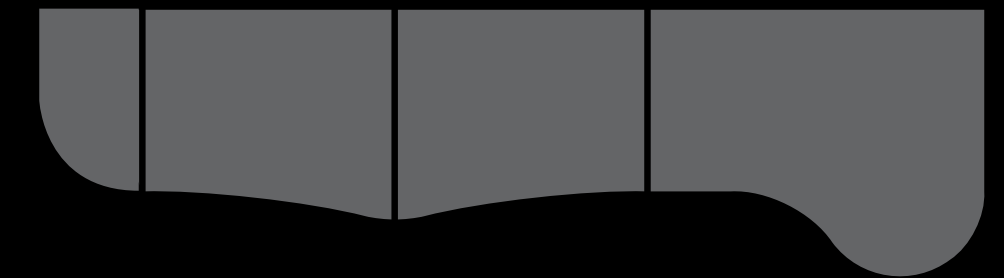
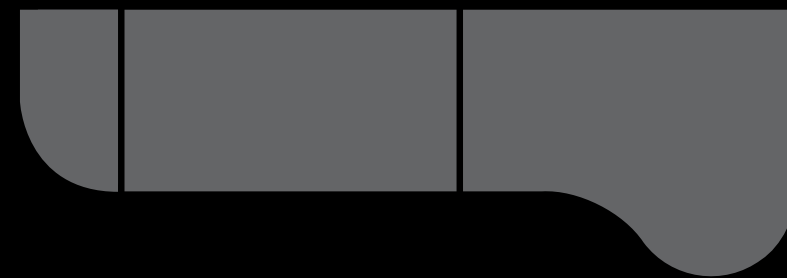
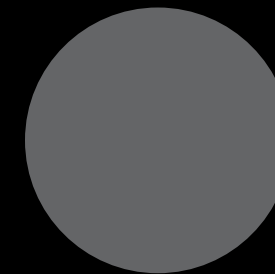
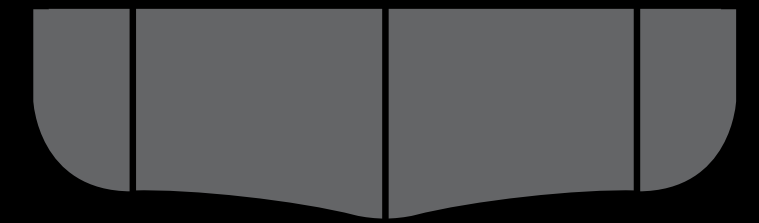
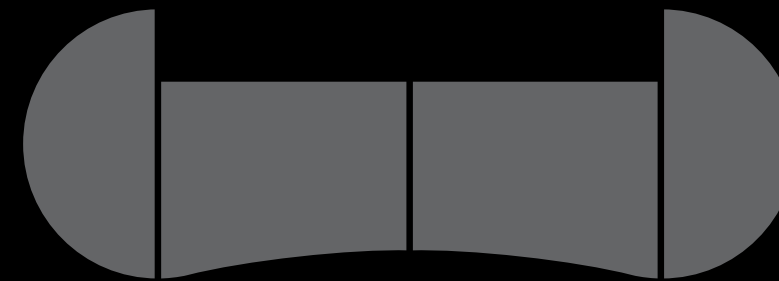


Spirito libero.

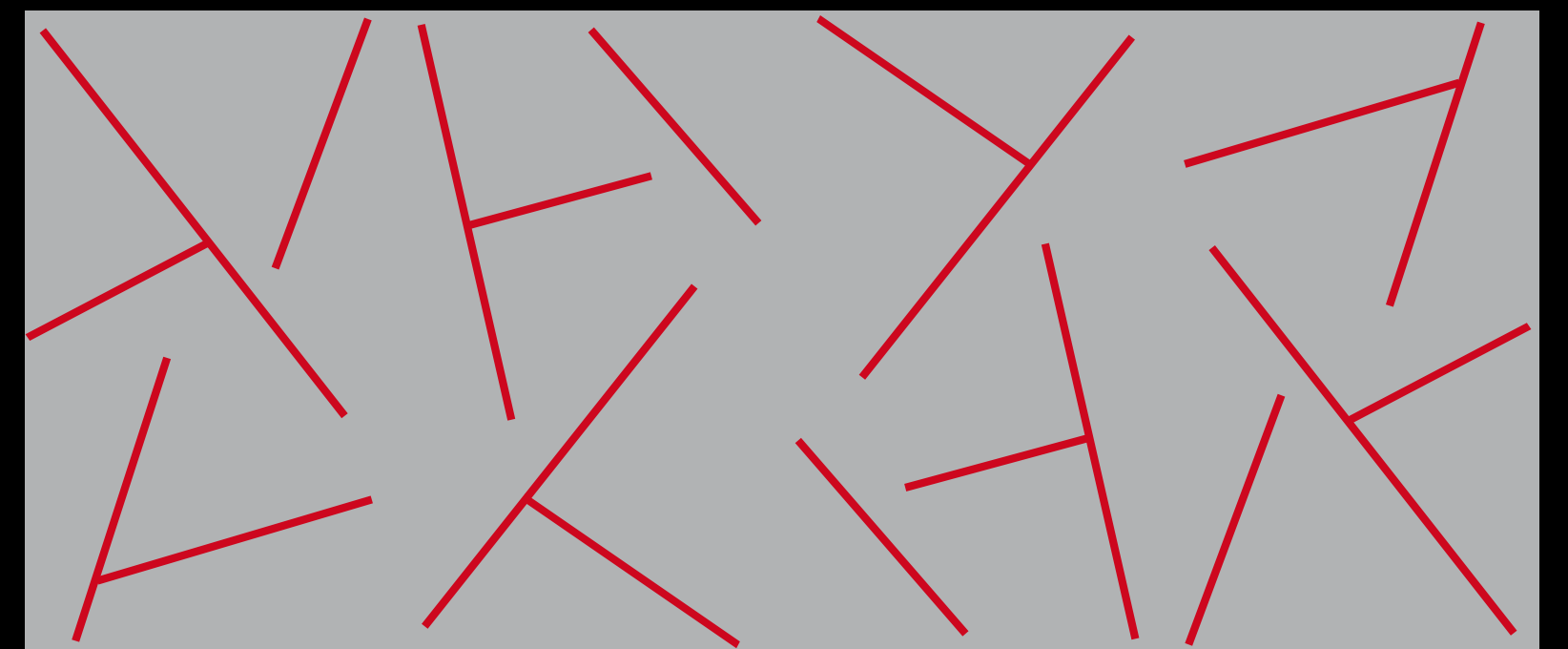
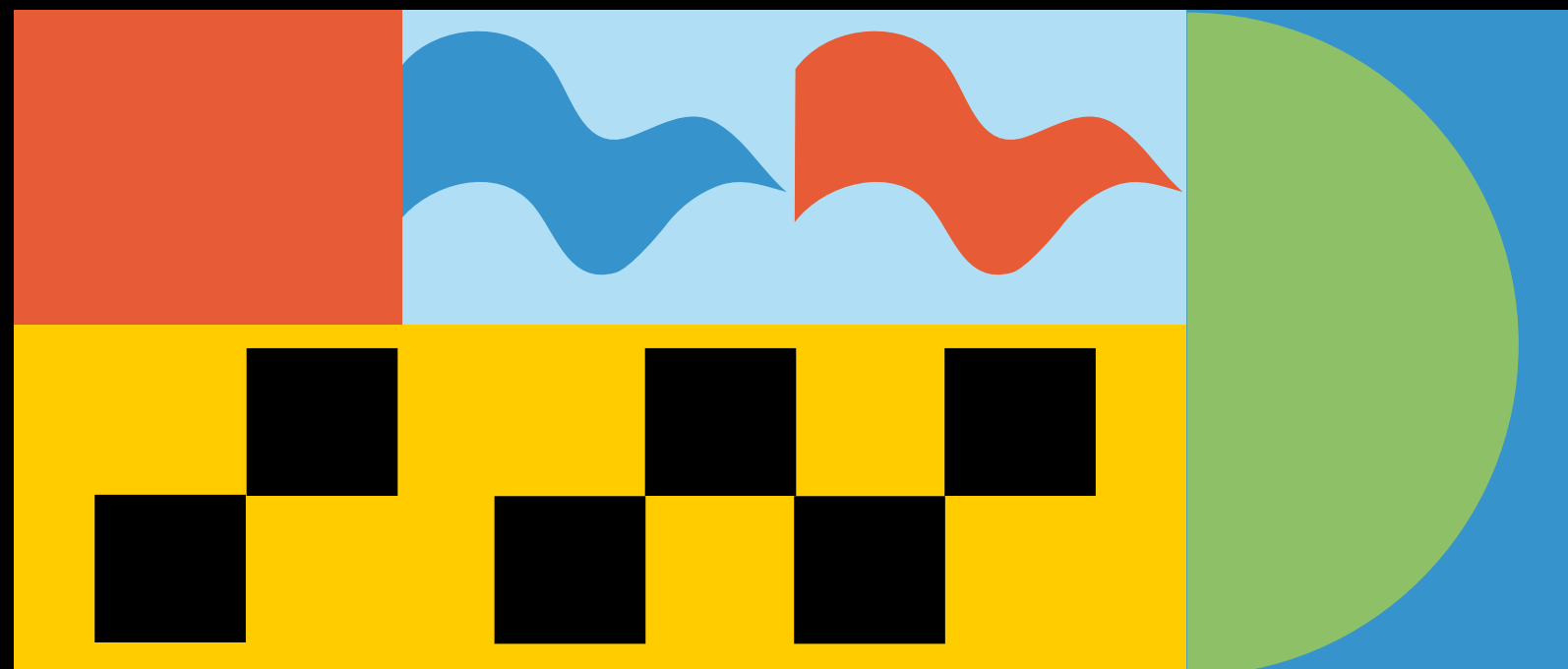
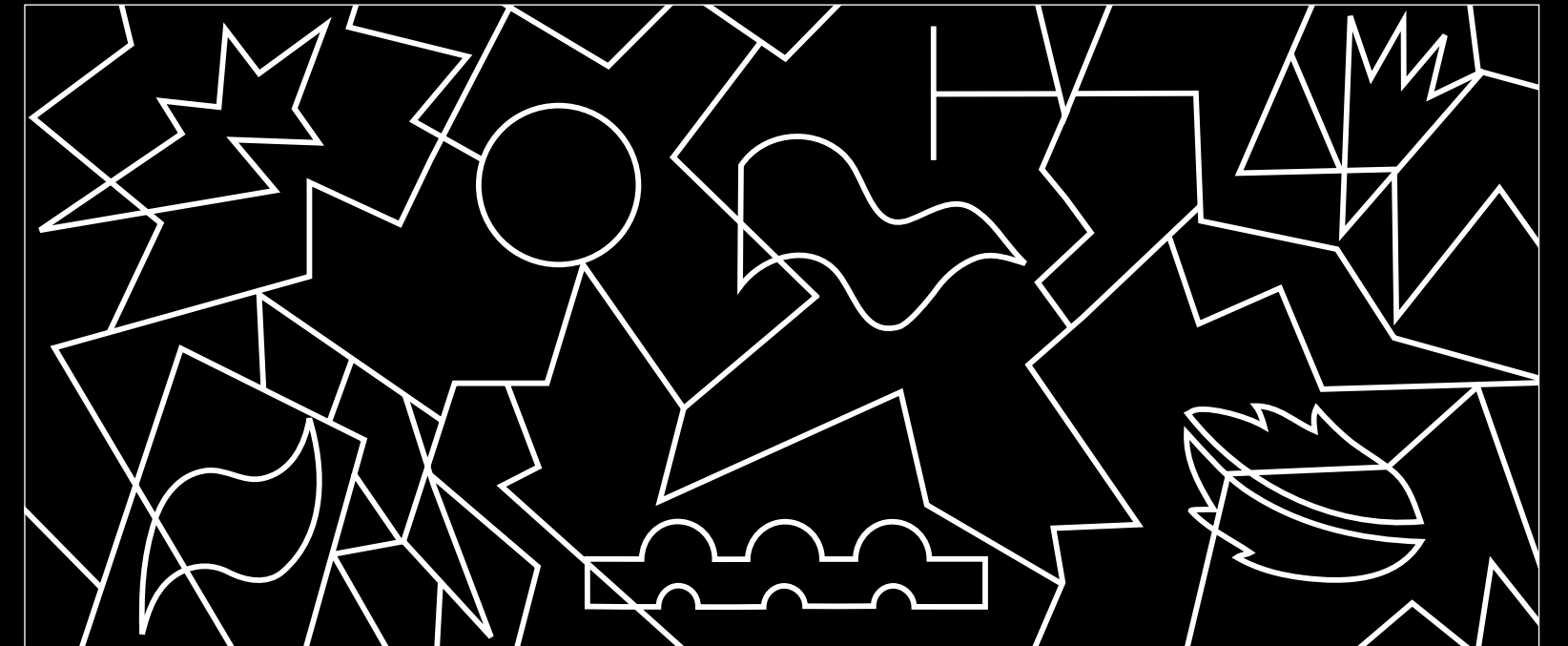
Non c'è una composizione giusta in assoluto. La verità è che devono esistere una, cento, mille composizioni. E ciascuna deve permettere ad ognuno di ritrovare il suo sé. Il progetto è stato concepito in modo da dare infinite possibilità di personalizzazione.

Free spirit.

No arrangement can be considered as the only right one. The truth is that one, hundreds and thousands of arrangement must be possible. And each must allow everyone to find oneself in it. The project has been conceived to offer endless customisation possibilities.



Decorazioni speciali per armadiature.



Completa libertà nella scelta delle decorazioni per armadiature.
Textures diverse per personalizzare con gusto gli ambienti,
realizzate su disegno di Alessandro Mendini.

Special decorations for cupboard units.
Complete freedom of choice for cupboard unit decorations.
Various textures to tastefully customise ambiances,
created by Alessandro Mendini.

LaCucinaAlessi by Valcucine

design:

Alessandro Mendini with Gabriele Centazzo

art direction:

Enrico Zanetti, Valcucine Marketing Department

concept / graphic design / text:

Area Team

photo:

Gianni Antoniali and Nicola Picogna - Ikon

Udo Koehler (page 83)

stylist:

Doris Andreutti

separation:

Lucegroup.it

printed by:

nome stampatore

Atelier Mendini:

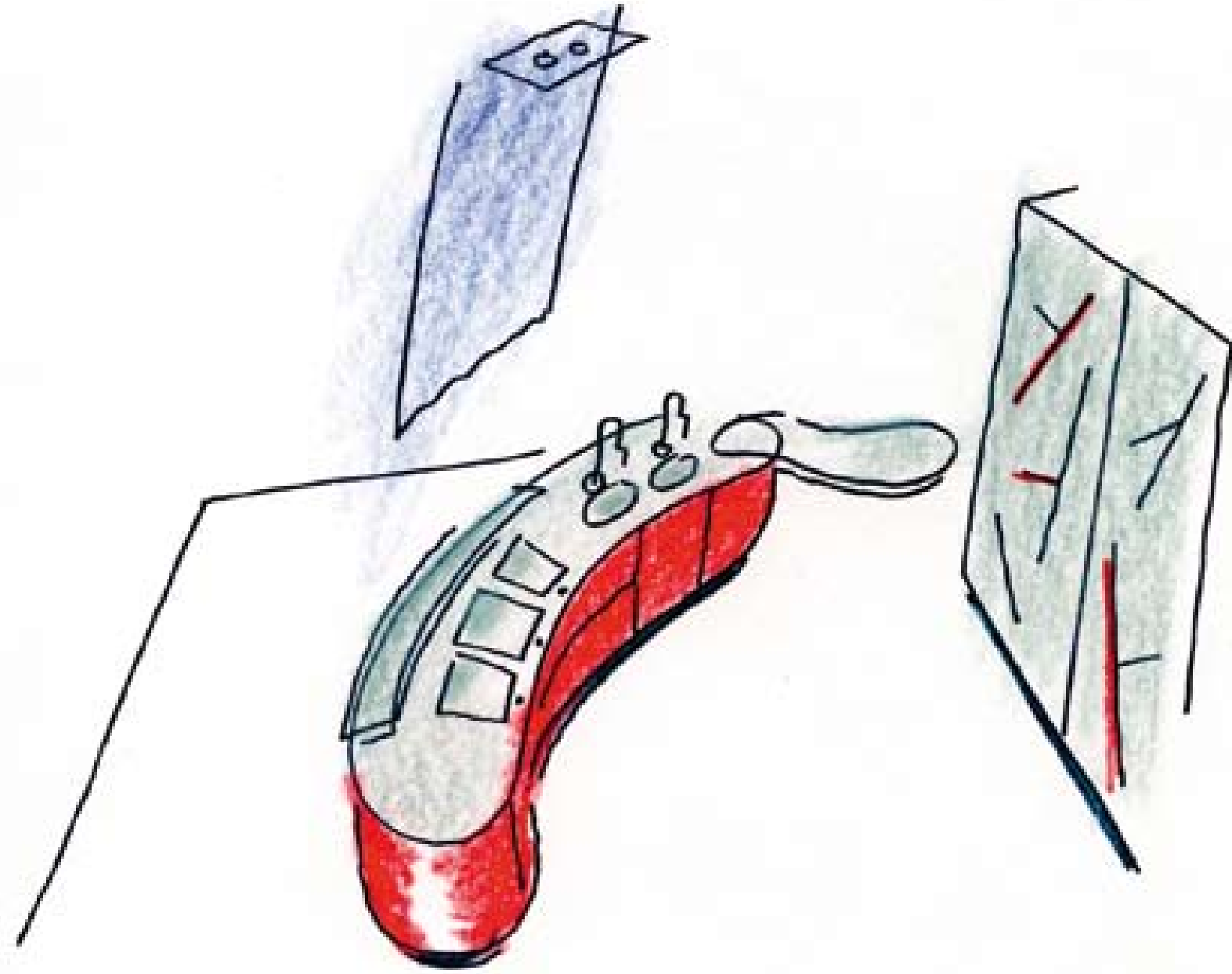
Young Hee Cha, Giovanna Molteni

LaCucinaAlessi è un progetto completo di mobili ed attrezzature per cucina.
I mobili e le cappe aspiranti sono prodotti da Valcucine. I rubinetti da Oras.

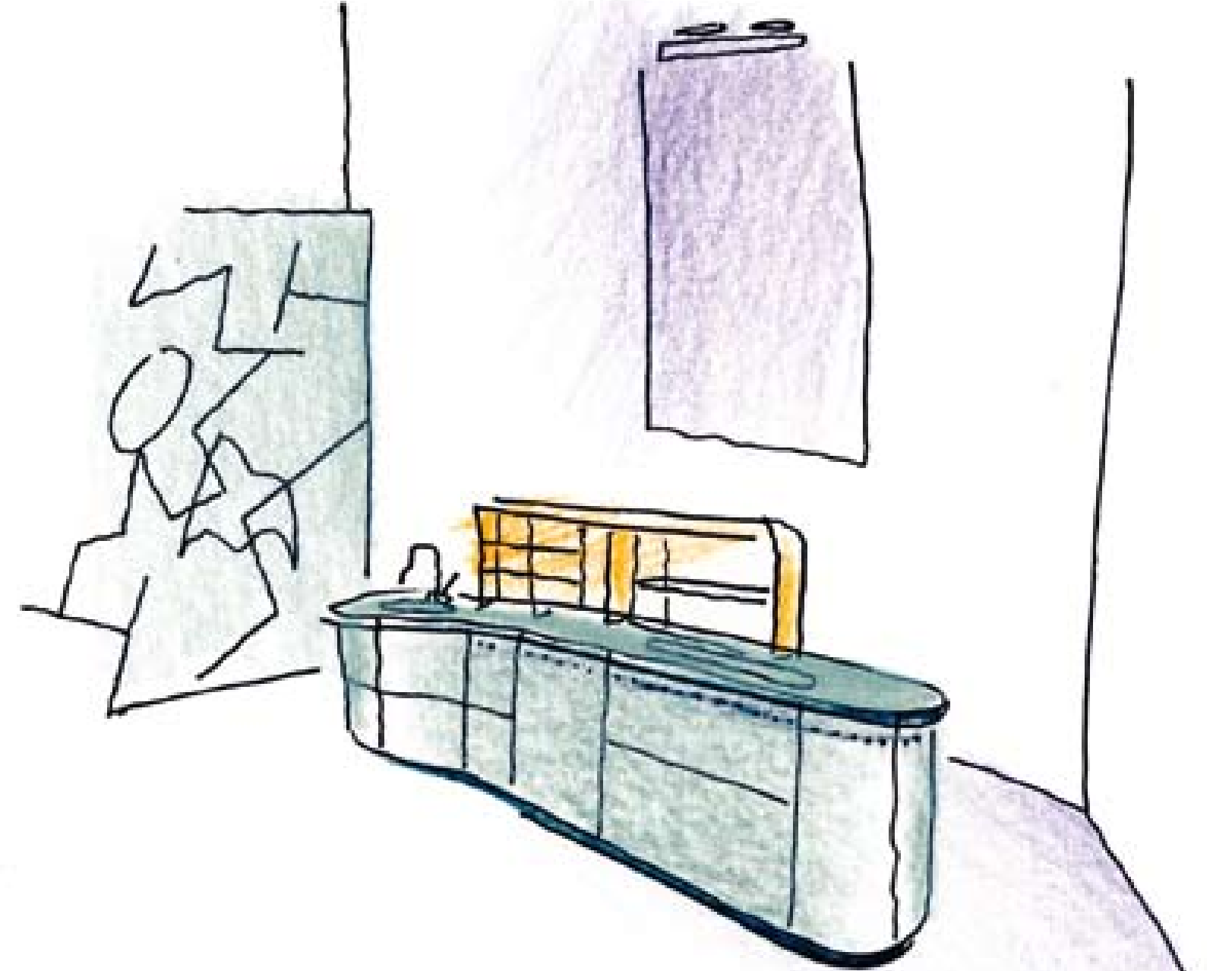
LaCucinaAlessi is a complete project for kitchen furniture and equipment.
The furniture and the extractor hoods are produced by Valcucine. The tapware by Oras.

All products of LaCucinaAlessi are produced under license of Alessi Spa.
Alessi - via Privata Alessi 6 - 28887 Crusinallo (VB) www.alessi.com/cucinaalessi - info@alessi.com

Valcucine Spa - via L. Savio, 11 - 33170 Pordenone - Italy
Tel. +39 0434 517911 - Fax +39 0434 572344
www.valcucine.it - info@valcucine.it



A. Mendini



A. Mendini

